

# Florece la música coral internacional en Kaunas

*Ieva Kananavičiūtė, directora de coro*

El acontecimiento de música coral más importante de Lituania es el Festival y Certamen Coral Internacional "Kaunas Cantat", celebrado en Kaunas del 12 al 15 de mayo de 2016.



Mahidol University Choir,  
Thailand (Grand Prix  
Competition)

4 días, 2 salas de conciertos, 4 iglesias y 8 países (Lituania, Letonia, Polonia, República Checa, Finlandia, Suecia, Alemania y Tailandia). Hubo 10 categorías corales, interpretaciones profesionales, varios programas y grandes victorias.

Es la sexta ocasión que la audiencia lituana se abre al carácter de la música coral religiosa y folclórica de otros países. Rolandas Daugėla, el director artístico del festival, afirma que este acontecimiento se ha convertido en una parte integrante de la vida cultural de la ciudad de Kaunas durante sus seis años de existencia. Un elemento esencial del festival es el certamen coral, que se ha convertido en lo más importante para los participantes a la hora de elaborar sus programas, ya que engloba la misa y los conciertos. Por tradición, los coros de este año cantaron durante la Santa

Misa en la Iglesia de la Asunción de la Sagrada Virgen María de Vitautas Magno, la Iglesia de la Santa Cruz, la Iglesia de San Francisco Javier y la Iglesia de San Jorge el Mártir. La última de estas iglesias acogió el concierto nocturno titulado "Cantus Nocturnus" durante el tercer día del festival, que cada año despierta emociones más intensas. Una atmósfera oscura y sacra fundida con cantos sentidos desde el corazón revela por lo menos, cuando no sentimientos religiosos elevados, la necesidad humana de la satisfacción artística.



Children's Choir  
Radost Praha, Czech  
Republic (Grand Prix  
competition)

El presidente del jurado profesional fue Benedykt Błoński, célebre director polaco y decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Varmia y Masuria. Entre sus miembros se encontraban: Sergey Ekimov, compositor y director, así como profesor en el Conservatorio Estatal Rimsky-Korsakov de San Petersburgo; Raimondas Katinas, director de coro, docente y director artístico y director jefe del Festival de la Canción Lituana; y Rolandas Daugėla, director, profesor asociado y director artístico de dicho festival. Este jurado fue la principal atracción para los coros extranjeros. Otra, el escenario: las prestigiosas salas de concierto de Kaunas.

El certamen duró dos días (viernes y sábado) y se celebró en la sala principal de la Universidad Vytautas Magnus y en la Filarmónica de Kaunas. El flexible criterio de evaluación del certamen se basó en el repertorio de la categoría de programa coral, la interpretación y el nivel de profesionalidad del director o el responsable del coro. Los premios que se concedieron fueron dos copas para el segundo y tercer puesto, respectivamente; y la copa Grand Prix fue para la primera posición. De hecho, este certamen ofrece condiciones muy favorables para los participantes, que tienen grandes posibilidades de ganar al menos un premio; también cuentan con la recompensa de quedar registrados en la historia de los certámenes corales, lo que a menudo impulsa sus carreras profesionales.



5th – 9th class choir of Ozolnieku secondary school, Latvia (A1 category performance)

El primer día, el concurso acogió 7 coros, 12 programas y 9 categorías. Cada coro representó varios estilos de música coral y varias categorías de edad, y solo compitieron con agrupaciones semejantes. Podríamos cuestionar el nivel real de competitividad del festival si tenemos en cuenta que casi todos los programas tienen solo un rival. Aquí es donde entra en juego la capacidad del jurado: los coros se juzgan exclusivamente por la calidad de la actuación, sin reparar en el número de participantes. Entre los coros participantes destacaron: el Ozolnieku High School y el Boys' Choir "Spīguņi", de Letonia, en la categoría Coros Infantiles (A,

A1); el coro infantil “Radost Praga” (República Checa), que preparó programas para las categorías Infantil, Juvenil (B1), Folclore (L) y Música Contemporánea (M); la agrupación “Rasa” del instituto de Ķekava (Letonia), que participó en la categoría Ensembles (F); el coro de la Universidad de Mahidol de Tailandia con sus programas en las categorías Juvenil de menos de 25 años (C) y Espiritual, góspel, jazz (S): el coro mixto (R) “Echo” (Polonia) y el coro de cámara femenino (E) “Resonus”.



Mahidol University Choir,  
Thailand (C category  
performance)

Como sabemos, el deseo de ganar es un impulso humano innato que nos alienta a mejorar constantemente. Es necesario para los participantes, pero para el espectador es lo que despierta más interés. Desde la perspectiva del espectador, quiero resumir las actuaciones más excepcionales que atrajeron todas las miradas y nos hicieron escuchar y experimentar toda expresión acústica. El arte de fascinar es tan importante como los criterios del talento artístico o la calidad. Para el espectador, de hecho, no resultó difícil escoger a los mejores: al final del primer día, el jurado anunció los coros que mejor habían actuado y que eran aptos para competir el día siguiente por la copa Grand Prix.

Por la mañana, tras las actuaciones de los coros seleccionados y la ceremonia de entrega de premios, se hizo evidente el quién, el cómo y el por qué, ya que la esencia del certamen en general se refleja de algún modo en los premios.



Ensemble of Ķekava secondary school "Rasa", Latvia (F category performance)

Todos los participantes actuaron como auténticos artistas profesionales: el premio de menor importancia (el diploma de plata) se otorgó tan solo a dos coros, y el resto obtuvo el diploma de oro o un reconocimiento superior. Uno de los ganadores de la plata fue el coro de secundaria Ozolnieku, dirigido por Rūta Bergmane. Ejecutaron arreglos de canciones tradicionales letonas: "Kalējs kala debesīs" (arreglada por Andris Kontauts) y "Dzied' , māsiņa , skaistas dziesmas" (arreglada por Janis Medins). Pese a la sinceridad de su interpretación, no lograron llegar a la segunda etapa del certamen debido a una entonación pobre.

El otro coro que obtuvo la plata fue la agrupación femenina "Rasa", dirigida por Dace Bula. También interpretaron arreglos de canciones tradicionales letonas, como "Saulē" de Dace Robule, "Es bij meita" de Selga Mence o la pieza sacra "Agnus Dei" de Dace Toločko. Su actuación brilló por su fluida coreografía, su canto armonioso y su imagen escénica perfecta. Por su última representación recibieron el premio especial del jurado "a la mejor imagen escénica", pero no se les invitó a la contienda por el Grand Prix.



Competition jury: (left) Raimondas Katinas (Lithuania), Benedykt Blonski (Poland), Sergej Yekimov (Russia), Rolandas Daugėla (Lithuania)

Otros aspirantes al premio principal revelaron varias de las fortalezas del arte coral. El tercer puesto fue para el coro de niños "Spīguņi", dirigido por Ingus Leilands e Irina Osipova. Ejecutaron arreglos de canciones tradicionales letonas como "Rīga dimd" de Līga Celma-Kursiete y "Suņi zaķim pēdas dzina" de Romualds Jermaks. Con una entonación perfecta, efectos especiales y unos atuendos de color rojo borgoña encantadores, recibieron no solo la copa, sino también el premio del público.



Female Choir Resonus, Finland (Grand Prix competition)

El segundo puesto fue para el coro femenino "Resonus", que interpretó un programa rico en sonidos escandinavos. Debido a la particular sutileza vocal y la técnica que requiere interpretar canciones como "Kyrie" de Piotr Janczak y "Ala sano ehka, jos voit sanoa kylla" de Mia Makaroff, no solo



obtuvieron los elogios del jurado, sino también el premio *Composers Union Choras.lt* “al programa más apasionante”.

La profesionalidad, la sutileza y el arte describen a los participantes del festival de este año, y esos coros están conectados por ideas compartidas. Es evidente que cuando las ideas y el deseo guían los pasos de la gente, los resultados superan a menudo las expectativas. Es el caso de dos coros sorprendentes y opuestos: el coro mixto de la Universidad de Mahidol (dirigido por Rit Subsomboon) y el coro infantil y juvenil “Radost Praha” (dirigido por Jan Pirner). Ambos merecieron la victoria desde los primeros acordes. Compartieron una combinación increíble de unidad y calidad que hace que el oyente olvide los aspectos técnicos de sus actuaciones y se concentre en el mensaje de las piezas.



Awarding ceremony: (left) Sergej Yekimov (Russia), Ingus Leilands (Latvia), Raimondas Katinas (Lithuania)

Un coro tailandés interpretó programas para dos categorías y demostró su naturaleza y talento. Obtuvieron el primer puesto con la ejecución de música coral religiosa contemporánea: “Plaudate Manibus” de Brank Stark y la espiritual “John the Revelator” de Paul Caldwell y Sean Ivory. Sin embargo, estuvo lejos de ganar la copa Grand Prix a causa de leves imprecisiones en la entonación.

La calidad de la actuación, la escenografía y las extraordinarias habilidades del responsable de coro Teeranai Jirasirikul le valieron los premios especiales del jurado. No obstante, no hay razón para dudar de la victoria del coro "Radost Praha". Pese a enfrentar adversarios de gran valía, ninguno supuso un verdadero desafío para este numeroso grupo de mujeres de gran talento. Interpretaron programas en 4 categorías y demostraron la excepcional calidad de su sonido y la versatilidad del coro. Comenzaron con óperas de compositores barrocos y terminaron con música contemporánea. El jurado premió con la copa Grand Prix a dos de las interpretaciones de las piezas finales: la canción tradicional checa "Pred muziku" (arreglada por Petr Řezníček) y "Gloria" de Jan Novák. Lograron el primer puesto por su unidad, la paciencia del director y los miembros del coro y su amor compartido por la música coral. Además del premio principal, el coro recibió 4 diplomas de oro, Jitka Nešverova fue nombrado mejor responsable de coro y Jan Pirner obtuvo la distinción al mejor director.



Awarding ceremony Grand Prix cup goes to Children's Choir Radost Praha, Conductor Jan Pirner

Los vencedores del certamen ofrecieron el concierto "Cantus Nocturnus" la noche del sábado, que se convirtió en el reflejo de los dos días del festival. En esos momentos, las emociones de los artistas se habían atenuado tras la intensidad de las



actuaciones, y la paz de la noche en la sagrada atmósfera de la Iglesia de San Jorge el Mártir inspiró el sonido de la música. Los coros que participaron en este último concierto volvieron a demostrar su talento, y el coro ganador del primer puesto disminuyó sus impetuosos tonos a unos más suaves.

*Creo que el momento de calma y concentración inspiró un pensamiento en el público: el festival "Kaunas Cantat" es un verdadero regalo para los amantes de la música coral lituana, que querrían presenciar otros acontecimientos de arte coral de alto nivel como este.*



All the participants at the end of the Award Ceremony

**Ieva Kananavičiūtė** se formó en el Conservatorio de Secundaria y Educación Musical Juozas Gruodis de Kaunas y se ha especializado en Teoría Musical. En 2014 comenzó el grado de Teoría y Crítica Musical y los Estudios de Educación Musical y Disciplinas Afines en la Academia Lituana de Música y Teatro. Ha estudiado en el departamento de la Academia Grieg en la Universidad de Bergen mediante el programa Erasmus+ y ha colaborado con la Unión de Compositores de Lituania. Gracias a sus cuatro años de colaboración activa ha podido publicar una gran cantidad de sus artículos referentes a varios certámenes y festivales de música coral lituanos e internacionales en la página web de la asociación: [www.choras.lt](http://www.choras.lt). Ha participado activamente en la organización de conciertos y certámenes tanto en la Academia Lituana de Música y Teatro como fuera de ella. Su interés académico por la representación de la música lituana más allá de las fronteras del país la ha llevado a

publicar otros artículos en la página web del Lithuanian Music Information Center, en el semanario *Literatura y Arte* de la Unión de Escritores de Lituania y en la página web de la Academia Lituana de Música y Teatro. Correo electrónico: [ieva.kananaviciute@gmail.com](mailto:ieva.kananaviciute@gmail.com)

*Traducido del inglés por Jaume Mollol, España*

*Revisado por el equipo de traducción al español del BCI*